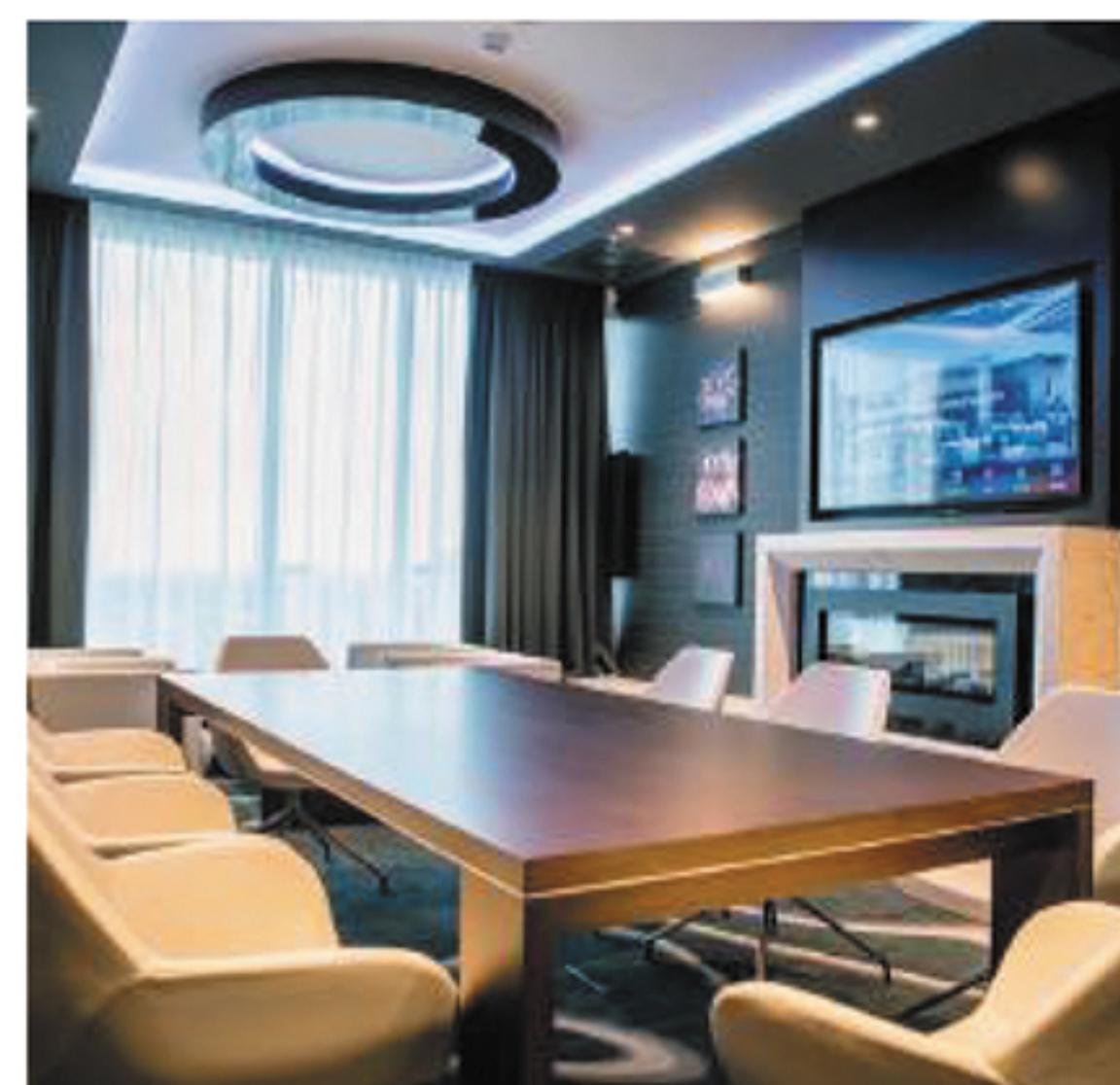


IHG®  
Rewards  
Club



*Holiday Inn*®

DĄBROWA GÓRNICZA



## HOLIDAY INN DĄBROWA GÓRNICZA ★★★★



Hotel Holiday Inn Dąbrowa Górnica jest położony w centrum miasta, w bezpośrednim sąsiedztwie Hali Expo Silesia, Parku Wodnego „Nemo” oraz Hali Widowiskowo-Sportowej „Centrum”. Do najbliższego Portu Lotniczego Katowice-Pyrzowice (KTW) dostać się można w zaledwie 25 minut.

### Do dyspozycji naszych Klientów oddajemy:

- 160 komfortowych, klimatyzowanych pokoi
- 6 w pełni wyposażonych sal konferencyjno-bankietowych
- Salę Balową o powierzchni 300m<sup>2</sup>
- Restaurację „Zagłębie Smaku”
- Lobby Bar
- Reden Panorama Bar z wydzielonym pomieszczeniem typu VIP Room
- Fitness Center
- Parking
- Bezpośrednie połączenie hotelu z Parkiem Wodnym „Nemo”



Our hotel is situated in the city centre, right next to the Expo Silesia Trade Fair Centre, "Nemo" Aqua Park and the "Centrum" Sports Arena. The nearest airport, Katowice-Pyrzowice (KTW) is just a 25-minute drive away.

### Our facilities include:

- 160 comfortable, air-conditioned rooms
- 6 comprehensively-equipped conference & banquet rooms
- A 300m<sup>2</sup> Ballroom
- "Zagłębie Smaku" restaurant
- Lobby Bar
- Reden Panorama Bar with a separate VIP Room
- Fitness Center
- Car park
- Direct connection to "Nemo" Aqua Park

## LOKALIZACJA DIRECTIONS



Położenie hotelu Holiday Inn Dąbrowa Górnica u zbiegu ulicy Legionów Polskich oraz Alei Róż to gwarancja szybkiego dostępu do wszystkich najważniejszych miejsc oraz arterii komunikacyjnych:

- Drogi główne i autostrady: S1-2km, A4 -15km, A1-23km
- Lotnisko Katowice-Pyrzowice (KTW) 28km
- Dworzec Kolejowy 1,7km
- Centrum Targowo-Konferencyjne Expo Silesia 300m
- Katowicka Specjalna Strefa Ekonomiczna 7km
- Centrum Katowic (Spodek) 14km
- Muzeum KL Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu 35km
- Tereny rekreacyjne -jeziora „Pogoria” 5km
- „Pustynia Błędowska”-największy w Polsce obszar lotnych piasków 26km
- „Trójkąt Trzech Cesarzy”-miejsce w którym niegdyś spotykały się granice trzech zaborów 9km

W bezpośrednim sąsiedztwie hotelu znajdują się:

- Park Wodny „Nemo”
- Centrum Targowo-Konferencyjne Expo Silesia
- Nowoczesne obiekty sportowo-rekreacyjne:
  - Centrum Formy oferujące kryte korty tenisowe, squash, fitness, strefę spa, strefę body space, bawilandię-miejsce zabaw dla dzieci, wypożyczalnia Segway'ów oraz rowerów
  - Hala Widowiskowo-Sportowa „Centrum”
  - Park im. Generała Józefa Hallera
  - Muzeum Miejskie „Sztygarka”-możliwość zwiedzania kopalni ćwiczebnej



The location of Holiday Inn Dąbrowa Górnica at the corner of Legionów Polskich street and Aleja Róż avenue provides quick access to the most important places and thoroughfares in the area:

- Major roads and motorways: S1-2km, A4 -15km, A1-23km
- Katowice-Pyrzowice airport (KTW) 28km
- Train station 1,7km
- Expo Silesia Exhibition & Conference Centre 300m
- Katowice Special Economic Zone 7km
- Katowice city centre (Spodek Arena) 14km
- KL Auschwitz-Birkenau museum in Oświęcim 35km
- „Pogoria”-lakes recreation area 5km
- Błędów Desert-Poland's largest accumulation of loose sand 26km
- Three Emperor's Corner-a place where borders of three empires occupying Poland once met 9km

In the direct vicinity of the hotel:

- "Nemo" Aqua Park
- Expo Silesia Exhibition & Conference Centre
- State-of-the-art sports & recreation areas:
  - "Centrum Formy" which offers covered tennis and squash courts, fitness, spa area, body space area, playground as well as Segway and bike rental
  - "Centrum" Sports Arena
- Józef Haller's Park
- "Sztygarka" city museum-an opportunity to visit a experimental mine

## POKOJE STANDARD I EXECUTIVE

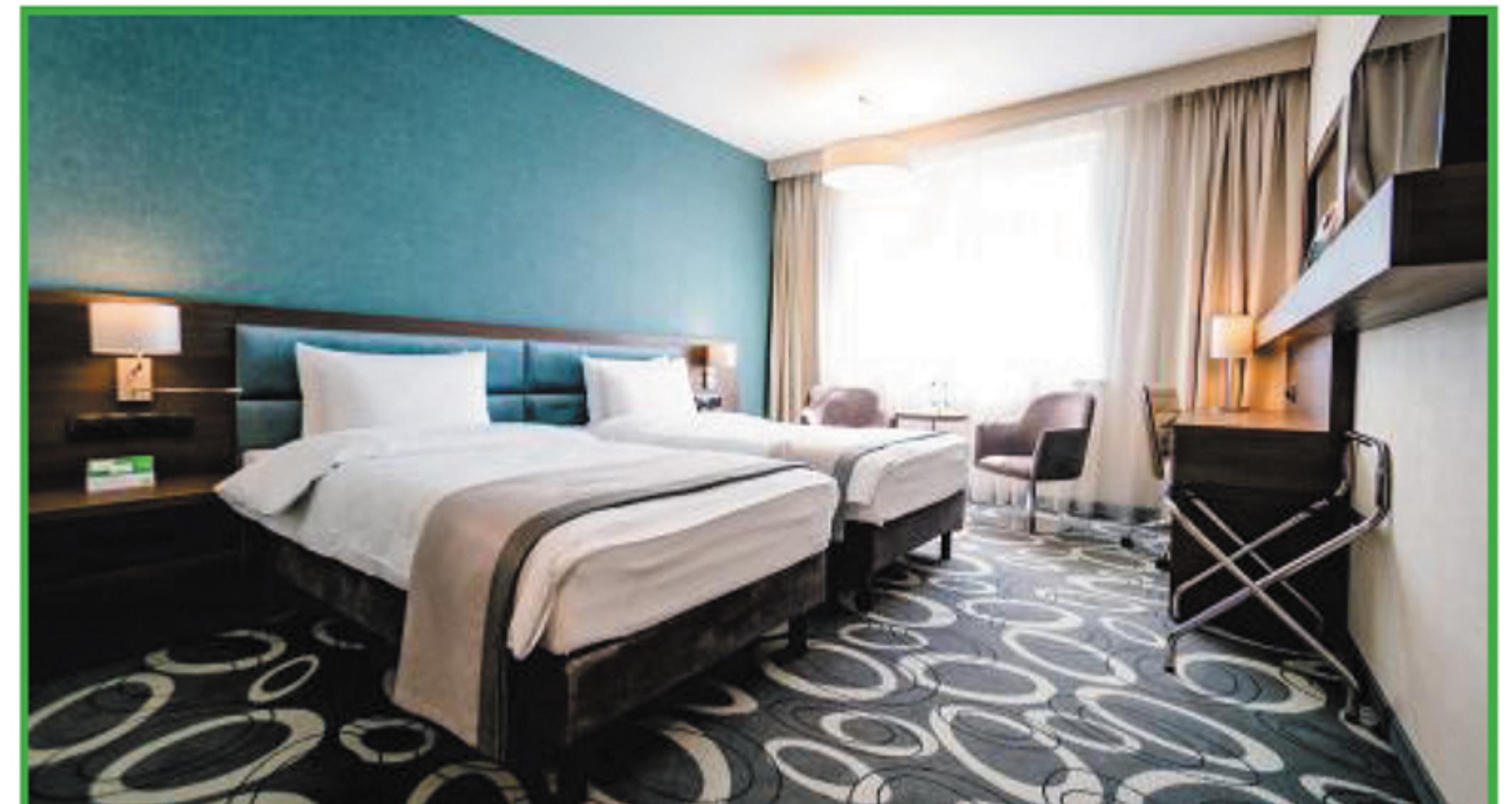


Holiday Inn Dąbrowa Górnica oferuje 160 klimatyzowanych pokoi o zróżnicowanym standardzie. Do dyspozycji Gości hotel oddaje pokoje typu TWIN z dwoma pojedynczymi łóżkami oraz pokoje typu DOUBLE, wyposażone w wygodne, podwójne łóżka QUEEN lub KING. W ofercie hotelu znajdują się również pokoje łączone oraz 2 pokoje dla osób niepełnosprawnych. Bezpłatny dostęp do bezprzewodowego Internetu we wszystkich pokojach. Całość hotelu przystosowana jest do potrzeb osób niepełnosprawnych.

- Pokoje Standard - 135
- Pokoje Executive - 24
- Pokój Executive Suite - 1

### Wypożyczenie pokoju typu Standard:

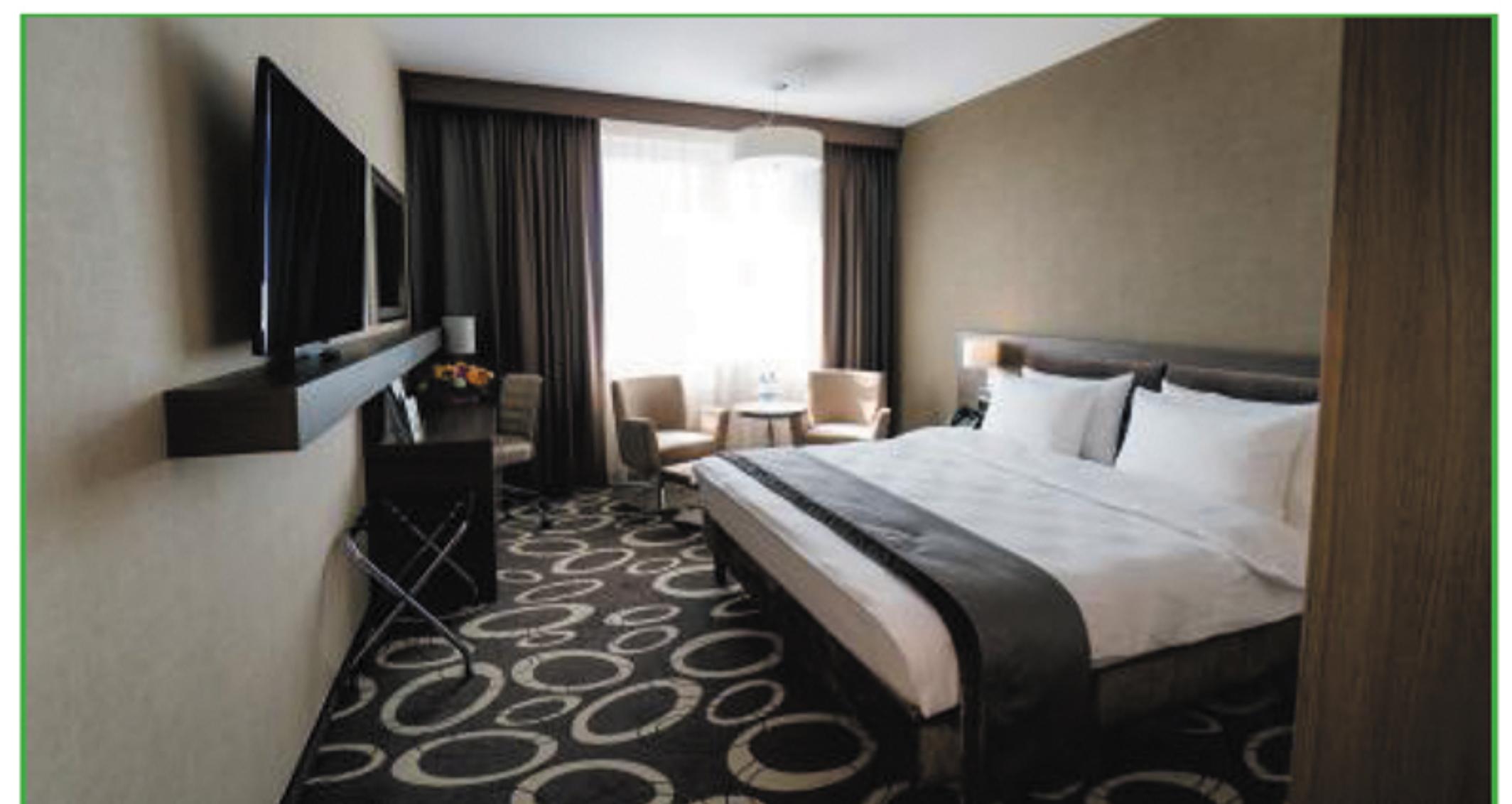
- 39" TV LCD z szerokim wyborem kanałów TV SAT
- Bezpłatna woda mineralna
- Zestaw do parzenia kawy i herbaty
- Mini Bar
- Sejf z możliwością przechowywania laptopa
- Żelazko oraz deska do prasowania
- Łazienka z wanną lub prysznicem
- Kosmetyki wysokiej jakości / Suszarka do włosów



Pokój Standard

### Wypożyczenie pokoju typu Executive:

- 42" TV LCD z szerokim wyborem kanałów TV SAT
- Bezpłatna woda mineralna-uzupełniana codziennie
- Bezpłatny batonik czekoladowy
- Zestaw do parzenia kawy i herbaty
- Mini Bar
- Magazyn typu life style
- Sejf z możliwością przechowywania laptopa-wypożyczony w gniazdko elektryczne
- Żelazko oraz deska do prasowania
- Łazienka z prysznicem lub wanną
- Łazienka wyposażona w system audio
- Podświetlane, powiększające lusterko kosmetyczne
- Szlafrok i pantofle kąpielowe
- Kosmetyki wysokiej jakości / Suszarka do włosów



Pokój Executive

## STANDARD AND EXECUTIVE ROOMS



Holiday Inn Dąbrowa Górnica offers 160 air-conditioned rooms in different standard. Our hotel offers TWIN rooms with two single beds and DOUBLE rooms with comfortable QUEEN or KING size beds. The hotel also offers connected rooms and two accessible rooms. Free wireless access to the Internet is available in all rooms. The hotel is completely wheelchair accessible.

- Standard - 135
- Executive - 24
- Executive Suite - 1

### All Standard rooms come with:

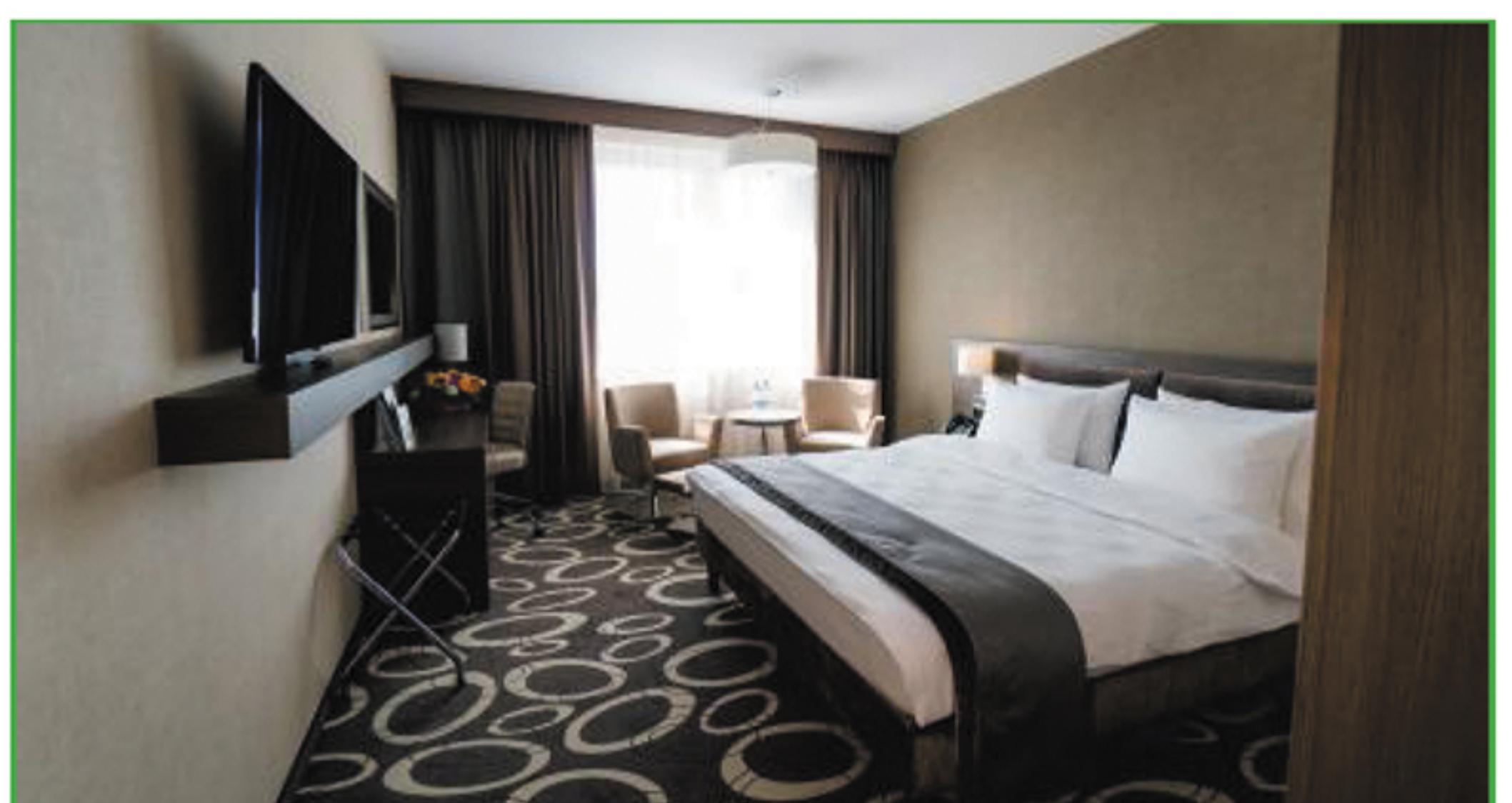
- 39" LCD TV with a wide selection of TV SAT channels
- Free mineral water
- Coffee and tea set
- Mini Bar
- Safe which fits a laptop
- Iron and ironing board
- Bathroom with a bathtub or shower
- High-quality toiletries / Hair-dryer



Pokój Standard

### Executive rooms are equipped with:

- 42" LCD TV with a wide selection of TV SAT channels
- Free mineral water replenished every day
- Free chocolate bar
- Coffee and tea set
- Mini Bar
- Life style magazine
- Safe which fits a laptop and is equipped with a power outlet
- Iron and ironing board
- Bathroom with a bathtub or shower
- Audio system in the bathroom
- Lighted, magnifying cosmetic mirror
- Bathrobe and slippers
- High-quality toiletries / Hair-dryer



Executive room

## POKÓJ EXECUTIVE SUITE

### EXECUTIVE SUITE



Executive Suite to luksusowy, nowocześnie zaprojektowany pokój mieszczący się na najwyższej kondygnacji, składający się z sypialni, pokoju dziennego z wydzielonym miejscem do pracy i wypoczynku, dwóch łazienek oraz przeszklonego balkonu z widokiem na panoramę miasta.

#### Wyposażenie pokoju Executive Suite:

- Ściana pomiędzy sypialnią a łazienką wykonana z inteligentnego szkła typu „privacy”
- Łazienka z wanną oraz prysznicem
- Łazienka wyposażona w system audio
- Podświetlane, powiększające lusterko kosmetyczne
- 2x50" TV LCD z szerokim wyborem kanałów TV SAT
- Bezpłatna woda mineralna uzupełniana codziennie
- Bezpłatny batonik czekoladowy
- Zestaw do parzenia kawy i herbaty
- Bezpłatny Mini Bar
- Sejf z możliwością przechowywania laptopa-wypożyczony w gniazdko elektryczne
- Żelazko oraz deska do prasowania
- Szlafrok i pantofle kąpielowe
- Kosmetyki wysokiej jakości / Suszarka do włosów
- Szybki bezprzewodowy Internet
- Gazeta codzienna
- Magazyn typu life style
- Śniadanie wliczone w cenę pokoju
- Bezpłatny wstęp do Parku Wodnego „Nemo”
- Bezpłatny parking przed hotelem dla jednego pojazdu



Luxurious, modern-design suite on the top floor. It consists of a bedroom, a living room with a separate place for work and rest, two bathrooms and a glassed balcony overlooking the city.

#### Executive Suite is equipped with:

- Privacy smart-glass wall between the bedroom and the bathroom
- Bathroom with a bathtub and shower
- Audio speaker in the bathroom
- Lighted, magnifying cosmetic mirror
- Two 50" LCD TVs with a wide selection of TV SAT channels
- Free mineral water replenished every day
- Free chocolate bar
- Coffee and tea set
- Free Mini Bar
- Safe which fits a laptop and is equipped with a power outlet
- Iron and ironing board
- Bathrobe and slippers
- High-quality toiletries / Hair-dryer
- Broadband Internet access
- Daily newspaper
- Life style magazine
- Breakfast included in room price
- Free access to "Nemo" Aqua Park
- Free car park in front of the hotel for one vehicle

## GASTRONOMIA FOOD & BEVERAGE



Od wczesnych godzin porannych do późnych godzin nocnych, oddajemy do dyspozycji naszych Gości wyjątkową restaurację „Zagłębie Smaku”, Lobby Bar oraz zlokalizowany na najwyższym piętrze klimatyczny Reden Panorama Bar.

Miesiącząca się na pierwszym piętrze Restauracja „Zagłębie Smaku”, zachwyci Państwa eleganckim wystrojem wnętrza. Serwowane dania kuchni międzynarodowej z akcentami kuchni regionalnej pozwolą zaspokoić najbardziej wymagające podniebienia. „Zagłębie Smaku” to doskonałe miejsce na biznesowy lunch, uroczystą kolację czy niedzielny brunch w gronie przyjaciół i rodziny.

Znajdujący się przy recepcji hotelowej Lobby Bar, kusi zapachem świeżo mielonej kawy oraz aromatycznych herbat. To idealne miejsce na spotkanie biznesowe jak również chwilę wytchnienia i delektowania się domowym deserem.

Reden Panorama Bar - elegancko zaaranżowane wnętrze znajdujące się na najwyższej kondygnacji budynku, czynne do późnych godzin nocnych. Nasi Goście mogą rozsmakować się w szerokiej gamie wysokogatunkowych alkoholi, odświeżających koktajli oraz przepysznych przekąsek, podziwiając jednocześnie niepowtarzalną panoramę Zagłębia i Śląska.

Dodatkowo dla szczególnie wymagających Klientów wyodrębniliśmy ekskluzywny - VIP Room sprzyjający oficjalnym jak i nieformalnym spotkaniom biznesowym.



Lobby Bar



Restauracja Zagłębie Smaku



From early morning until late night our guests can visit the exquisite "Zagłębie Smaku" restaurant, Lobby Bar and the cosy Reden Panorama Bar.

"Zagłębie Smaku" restaurant located on the first floor will impress you with its elegant interior design. The international cuisine with regional influences will satisfy even the most demanding palates. "Zagłębie Smaku" is a perfect place for a business lunch, a grand dinner or a Sunday branch with friends and family.

Lobby Bar next to the hotel's reception tempts with the smell of a fresh-ground coffee and aromatic teas. It is an ideal spot for a business meeting, a short brake or a dig into a home-made dessert.

Reden Panorama Bar - elegant interiors on the top floor, open very late. Our guests can enjoy a comprehensive selection of high-quality alcohols, refreshing cocktails and delicious snacks while admiring the unique landscape of Silesia and Zagłębie.

Additionally, there is a separate exclusive VIP Room for our most demanding customers, which is perfect for official as well as informal business meetings.



Reden Panorama Bar



## SALE KONFERENCYJNE I BANKIETOWE CONFERENCE AND BANQUET ROOMS



Wyjątkowe wydarzenia zasługują na wyjątkowe miejsce, dlatego zapraszamy do naszych nowoczesnych sal konferencyjno-bankietowych w centrum Zagłębia.

Do dyspozycji Gości oddajemy 6 w pełni wyposażonych, klimatyzowanych sal konferencyjnych z możliwością dowolnej konfiguracji przestrzeni za pomocą systemu ścian przesuwnych.

Kompleksowo i profesjonalnie wyposażone zaplecze konferencyjne, mieszające do 450 osób pozwala na organizację konferencji, szkoleń czy imprez okolicznościowych na światowym poziomie.

Dla podkreślenia prestiżu spotkań biznesowych dysponujemy ekskluzywnym VIP Room'em zlokalizowanym na najwyższej kondygnacji.

Każda sala konferencyjna wyposażona jest w wysokiej klasy sprzęt konferencyjny, najnowsze technologie oraz szybki Internet.

**Standardem wyposażenia są:**

- Projektor multimedialne, ekrany, nagłośnienie, łącze telewizyjne, flipchart'y, materiały piśmiennicze (notatnik, długopis), butelka wody mineralnej dla każdego uczestnika

**Dodatkowo zapewniamy:**

- Szeroki wybór menu konferencyjnego-przerwy kawowe i lunche serwowane przez profesjonalną obsługę zapewniają sprawny przebieg spotkań i konferencji
- Wsparcie techniczne
- Dedykowanego koordynatora konferencji



Special events deserve a special location. That is why we give you state-of-the-art conference and banquet rooms right in the centre of Zagłębie.

We have six fully-equipped, air-conditioned conference rooms that can be set up in any way thanks to movable walls.

These comprehensive and professionally-equipped conference facilities, which can accommodate up to 450 people, let us organise a conference, a training seminar or a party at the highest level or service.

To emphasise the prestige of private business meetings we have set up an exclusive VIP Room on the top floor of the building.

Each conference room comes with cutting-edge conference equipment, state-of-the-art technologies and broadband Internet.

**Standard equipment includes:**

- Multimedia projectors, screens, audio system, TV connection, flipcharts, writing supplies (notepad, pen), mineral water for every participant

**Additionally, we offer:**

- An extensive selection of conference menu: coffee breaks, lunch and buffets served by professional waiters to ensure a smooth meeting
- Technical support
- A dedicated conference coordinator



**Holiday Inn®**

DĄBROWA GÓRNICZA

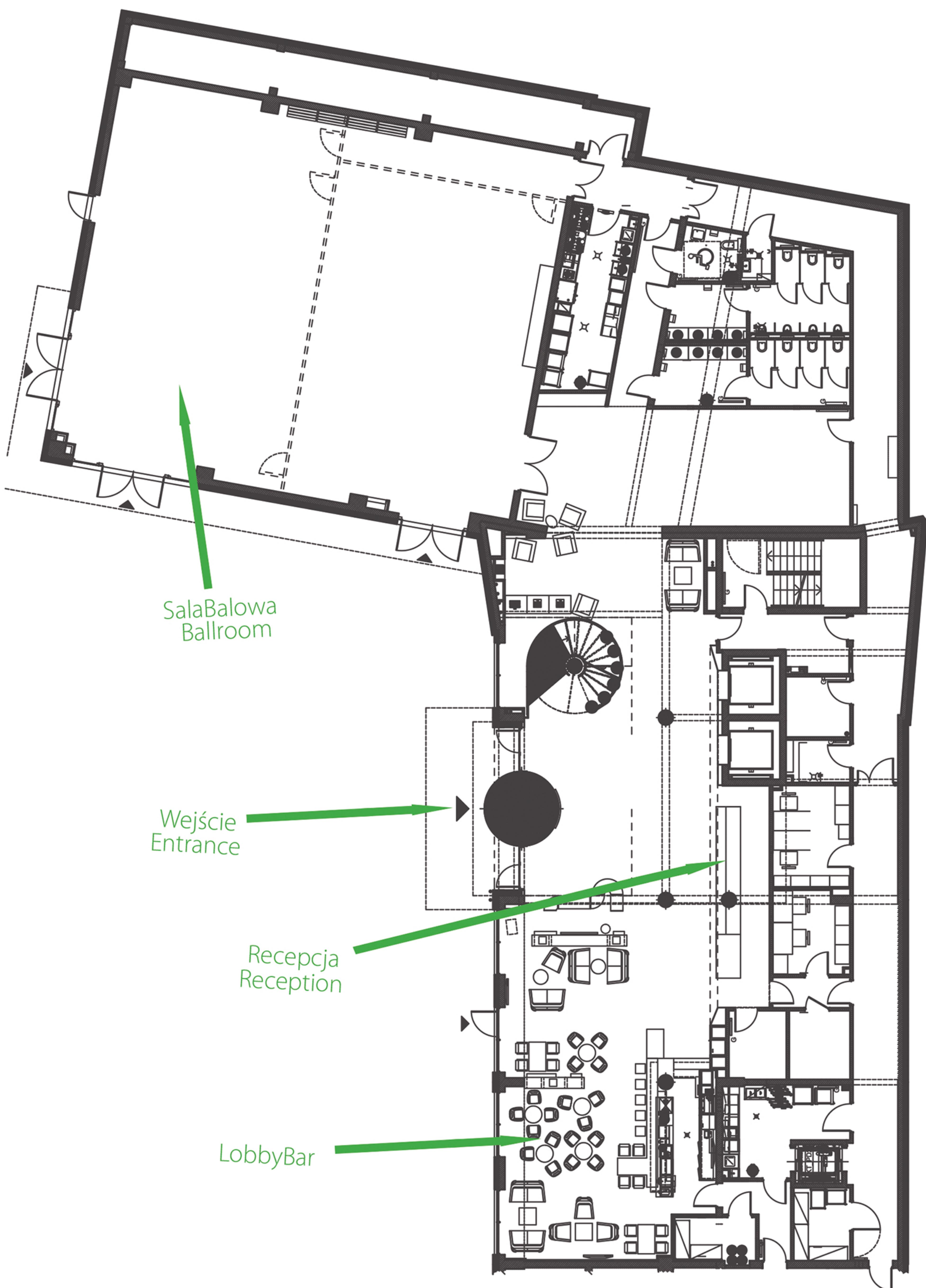
Holiday Inn Dąbrowa Górnica

Aleja Róż 1a, 41-300 Dąbrowa Górnica, Polska

T: +48 32 755 00 00 | F: +48 32 733 77 11 | E: sales@hidabrowa.pl | hidabrowa.pl



PARTER  
GROUNDFLOOR



PIĘTRO I  
FIRST FLOOR

Sale konferencyjne  
Conference rooms

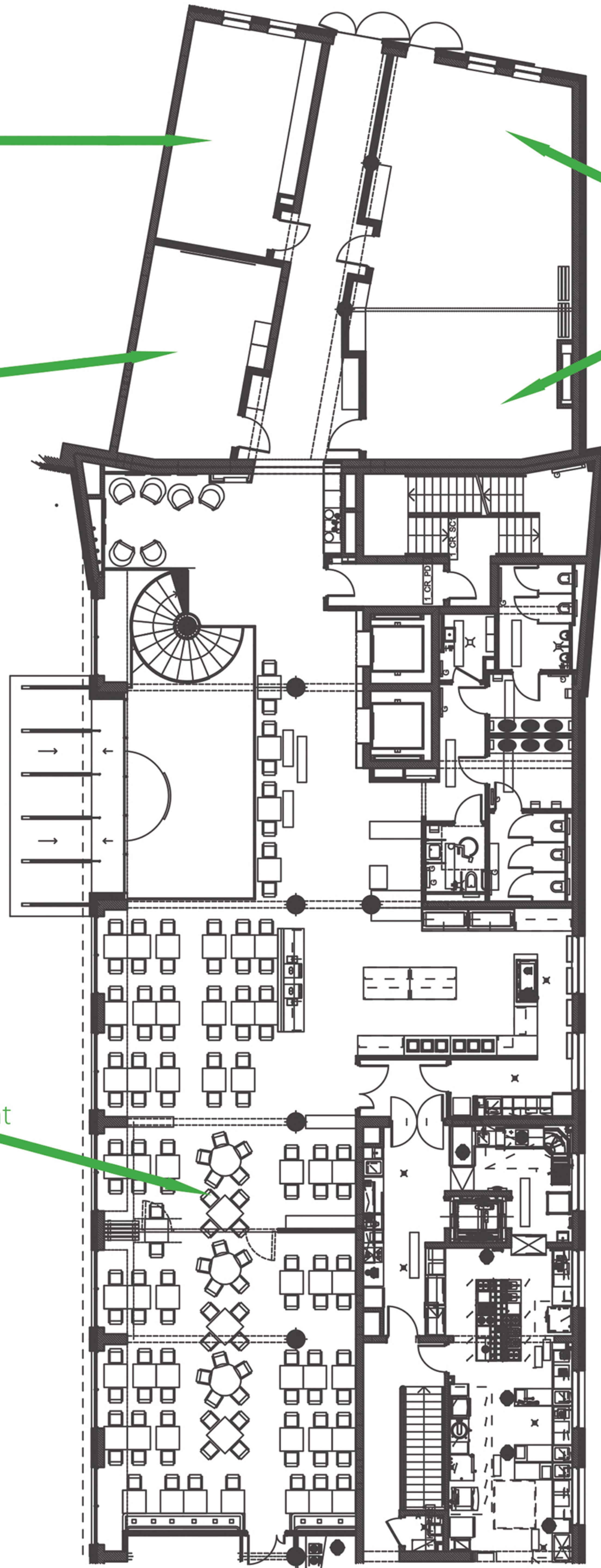
Sale konferencyjne  
Conference rooms

Diamond

Carbon II  
Carbon I

Graphite

Restauracja/Restaurant  
„Zagłębie Smaku”



## PARTER GROUNDFLOOR



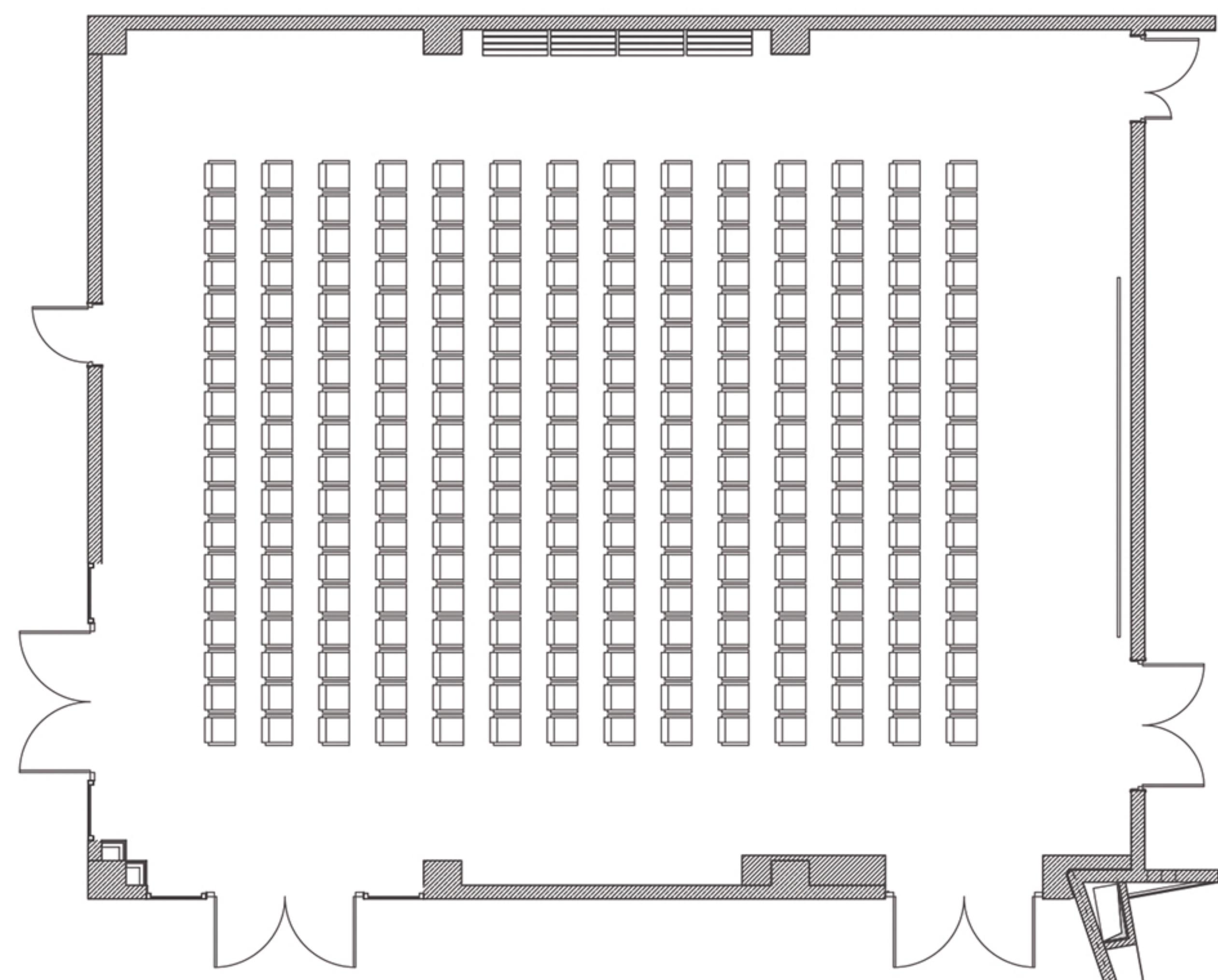
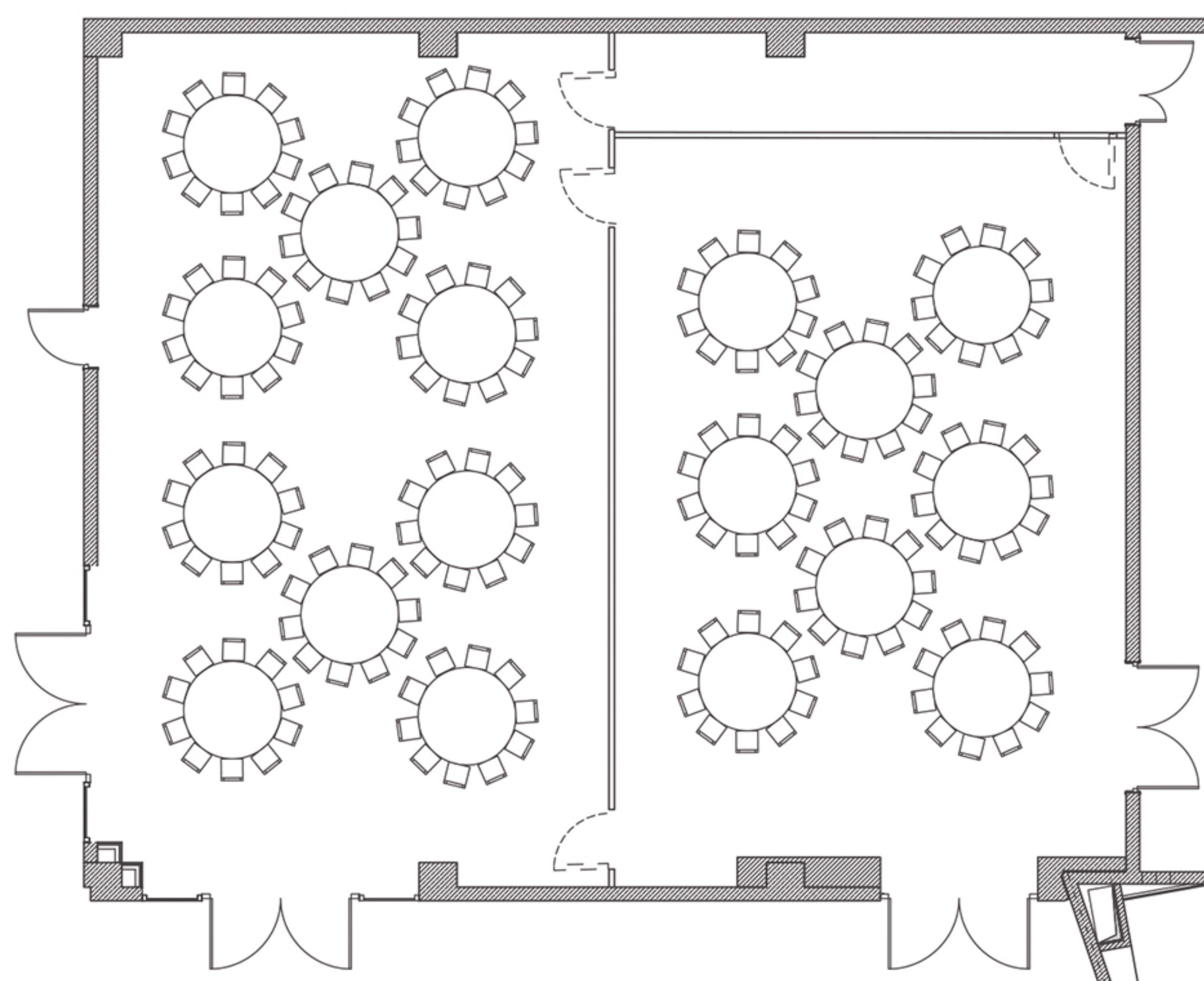
**Sala Balowa** to w pełni wyposażona przestrzeń o powierzchni 300m<sup>2</sup> i wysokości 5,5m z dostępem do światła dzennego, możliwością podziału na dwie części jak również dodatkowym wjazdem bezpośrednio z parkingu.

Miesiącząca do 300 osób przestrzeń, pozwala na profesjonalne zorganizowanie dla naszych Klientów każdego rodzaju eventu od konferencji, bankietu aż po wymarzone wesele. Starannie zaaranżowane wnętrza, profesjonalna obsługa oraz doskonała kuchnia gwarantująca sukces każdej uroczystości.



**The Ballroom** is a fully-equipped, 300m<sup>2</sup> large, 5,5m-high, daylight-illuminated space that can be divided in to two part sand accessed directly from the car park.

The room for up to 300 people lets us organise any kind of event for our guests, from a conference or a banquet to a dream wedding. The carefully arranged interiors, professional service and excellent cuisine ensure the success of every event.





## PIĘTRO I FIRST FLOOR



Sale konferencyjne

### Carbon I i II o powierzchni 92m<sup>2</sup>

- w układzie teatralnym mieszcząca do 100 osób
- możliwość podziału sali

### Graphite o powierzchni 30m<sup>2</sup>

- w układzie teatralnym mieszcząca do 35 osób

### Diamond-boardroom o powierzchni 33m<sup>2</sup>

- w układzie boardroom mieszcząca do 18 osób



Conference rooms

### Carbon I and II with the area of 92m<sup>2</sup>

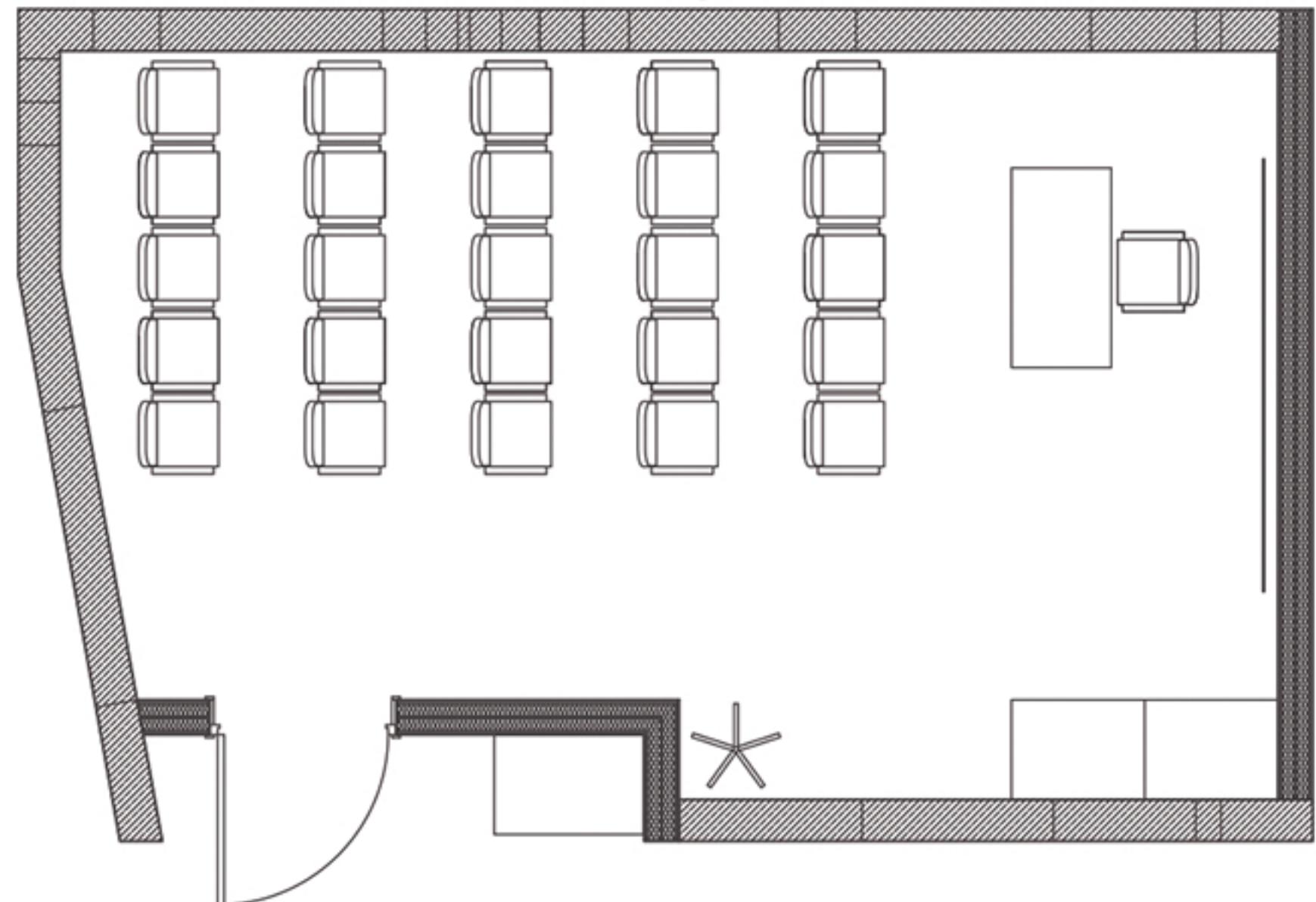
- for up to 100 people in a theatre seating setup that can be divided

### Graphite with the area of 30m<sup>2</sup>

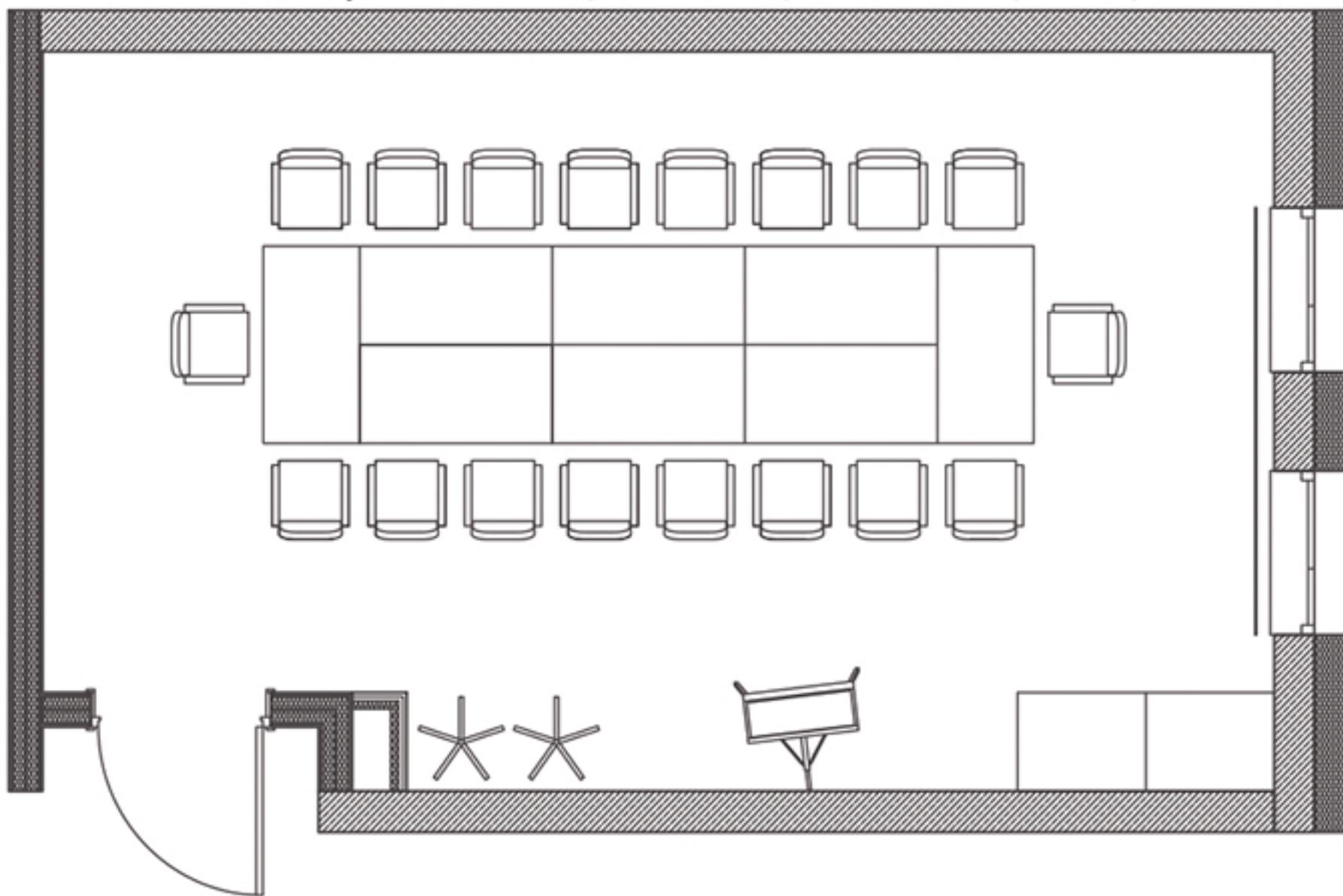
- in a theatre seating setup for up to 35 people

### Diamond-boardroom with the area of 33m<sup>2</sup>

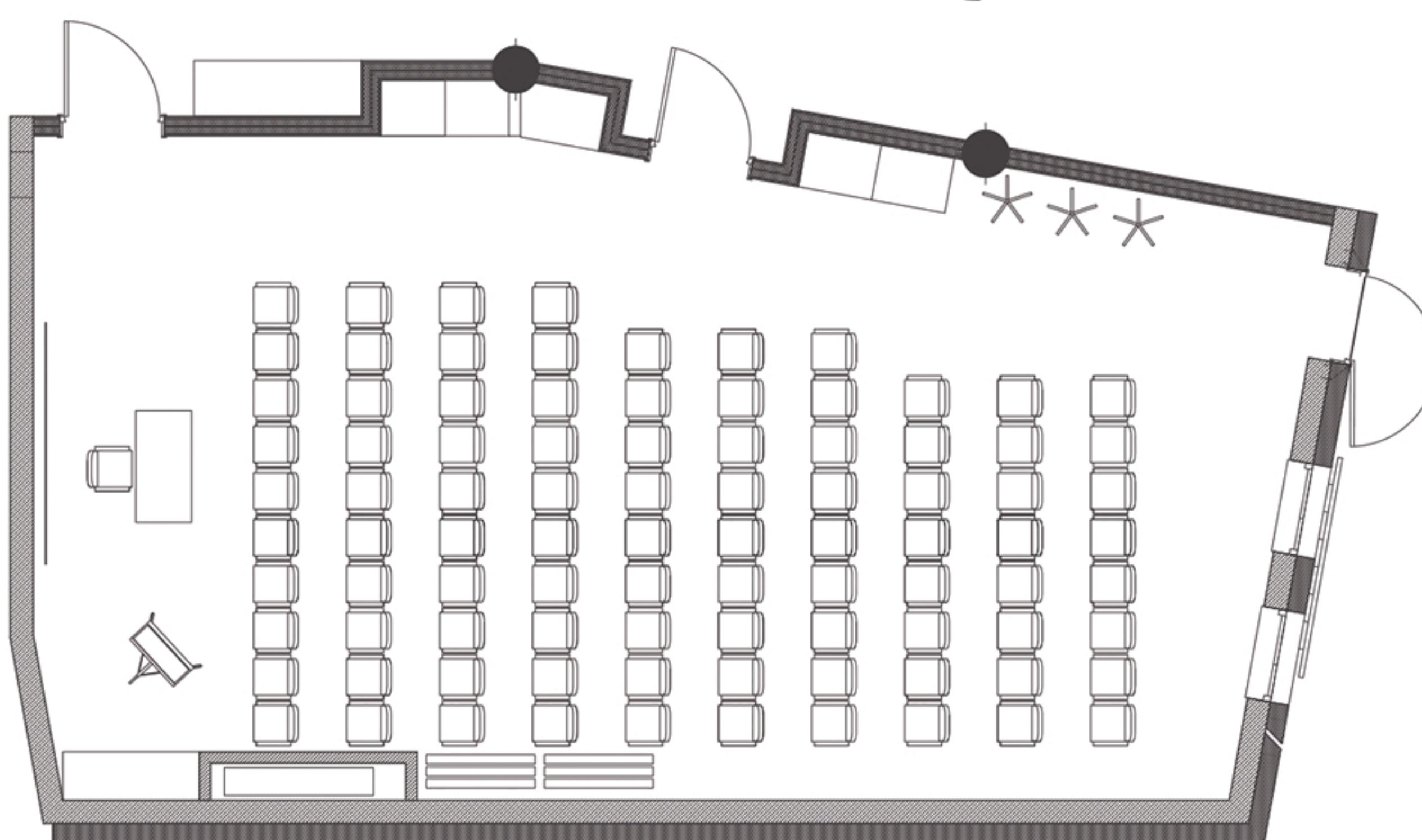
- in a boardroom style setup for up to 18 people



Graphite



Diamond



Carbon I i II



**Holiday Inn**

DĄBROWA GÓRNICZA

Holiday Inn Dąbrowa Górnica

Aleja Róż 1a, 41-300 Dąbrowa Górnica, Polska

T: +48 32 755 00 00 | F: +48 32 733 77 11 | E: sales@hidabrowa.pl | hidabrowa.pl



# Holiday Inn®

## DĄBROWA GÓRNICZA



Holiday Inn Dąbrowa Górnica

Aleja Róż 1a, 41-300 Dąbrowa Górnica, Polska

T: +48 32 755 00 00 | F: +48 32 733 77 11

E: sales@hidabrowa.pl | hidabrowa.pl



Holiday Inn Dąbrowa Górnica

Aleja Róż 1a, 41-300 Dąbrowa Górnica, Polska

T: +48 32 755 00 00 | F: +48 32 733 77 11

E: sales@hidabrowa.pl | hidabrowa.pl



INTERCONTINENTAL  
HOTELS & RESORTS

KIMPTON®  
HOTELS & RESTAURANTS

HUALUXE  
HOTELS AND RESORTS  
华邑酒店及度假村®

Holiday Inn

Holiday Inn Express

STAYBRIDGE SUITES

hotel INDIGO

EVEN HOTELS

CROWNE PLAZA®  
HOTELS & RESORTS

Holiday Inn Club Vacations

Holiday Inn Resort

CANDLEWOOD SUITES

IHG® Rewards Club\*

\*IHG® Rewards Club not applicable to Kimpton® Hotels & Restaurants; to be included at a future date.